

MERCOSUR

MERCOSUL

CAPÍTULO XVI

Entrada en Vigor, Notificación y Denuncia

Artículo 36

El presente Acuerdo estará sujeto a la firma de todas las Partes Signatarias y entrará en vigor treinta (30) días después de que todas las Partes Signatarias sean notificadas formalmente, por vía diplomática, de la conclusión de sus procedimientos internos correspondientes. Por el MERCOSUR, la notificación será efectuada por la Presidencia Pro Tempore y, por la SACU, por su Secretaría.

Artículo 37

La vigencia del presente Acuerdo se extenderá hasta la entrada en vigor del acuerdo para la creación de un Area de Libre Comercio entre el MERCOSUR y SACU, a menos que cualquier de las Partes proceda a su denuncia notificando a la otra Parte por escrito con doce (12) meses de antelación de su intención de denunciar el presente Acuerdo.

CAPÍTULO XVII

Retiro

Artículo 38

La Parte Signataria que se retire de la SACU o del MERCOSUR dejará de ser Parte Signataria del presente Acuerdo ipso facto el mismo día en que cese su carácter de parte de dichos Acuerdos. En ese caso, el aviso de retiro de la SACU o del MERCOSUR será notificada a todas las Partes Signatarias dentro de un plazo de sesenta (60) días y será considerada como notificación de retiro del presente Acuerdo.

Artículo 39

Cuando se produzca el retiro de una de las Partes, ya no se aplicarán los derechos y las obligaciones asumidas por la Parte Signataria en cuestión, pero ésta deberá cumplir las obligaciones y seguirá gozando de los derechos relativos a las preferencias arancelarias que surgen de los Anexos I y II del presente Acuerdo por un período de un año, a menos que se llegue a otro acuerdo. El Comité evaluará el impacto del retiro de la parte en cuestión en el equilibrio de los derechos y obligaciones emergentes del presente Acuerdo y, según corresponda, recomendará ajustes a las Partes.

CAPÍTULO XVIII

Depositario

Artículo 40

El Gobierno de la República del Paraguay será el Depositario del presente Acuerdo por el MERCOSUR. La Secretaría de la SACU será el Depositario del presente Acuerdo por la SACU.



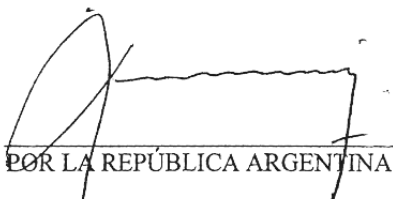
MERCOSUR

MERCOSUL

Artículo 41

En cumplimiento de las funciones de Depositario asignadas en el párrafo anterior, el Gobierno de la República del Paraguay y la Secretaría de la SACU notificarán a los otros Estados Parte del MERCOSUR y de la SACU, respectivamente, la fecha en la cual el presente Acuerdo entrará en vigor.

Hecho en Salvador, Brasil, a los quince días del mes de diciembre del año 2008, y en Maseru, Lesotho, a los tres días del mes de Abril del año 2009, en dos ejemplares, en los idiomas español, portugués e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos. En caso de duda o divergencia en su interpretación, el texto inglés prevalecerá.


POR LA REPÚBLICA ARGENTINA


POR LA REPÚBLICA DE
BOTSWANA


POR LA REPÚBLICA FEDERATIVA
DEL BRASIL


POR EL REINO DE LESOTHO


POR LA REPÚBLICA DEL
PARAGUAY

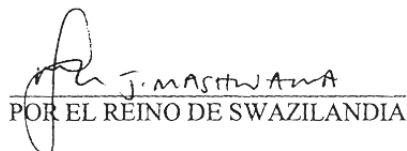

POR LA REPÚBLICA DE NAMIBIA


POR LA REPÚBLICA ORIENTAL
DEL URUGUAY


POR LA REPÚBLICA DE
SUDÁFRICA

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

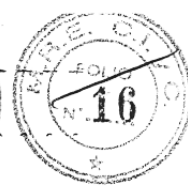



POR EL REINO DE SWAZILANDIA

LOURDES RIVAS CUEVAS
Secretaría de Tratados



26703



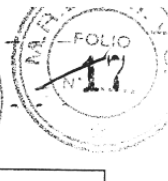
ANEXO I

OFERTA DEL MERCOSUR A LA SACU EN SA 2007

NCM/SA 2007		Margen de Preferencia	Notas Explicativas
01011010	Caballos	100	
01011090	Los demás	50	
01031000	- Reproductores de raza pura	100	
01041011	Preñadas o con cría alpie	100	
01041019	Los demás	100	
01041090	Los demás	100	
01042010	Reproductores de raza pura	100	
01042090	Los demás	100	
01051110	De líneas puras o híbridas, para reproducción	100	
01051190	Los demás	100	
01051200	-- Pavos (gallipavos)	100	
01059400	-- Gallos y gallinas	50	Sólo para Gallos de la Especie Gallus domesticus, con peso de hasta 2.000 g.
01059900	-- Los demás	50	
01061900	-- Los demás	50	
01062000	- Reptiles (incluidas las serpientes y tortugas de mar)	50	
01063910	Avestruces (Struthio camelus), para reproducción	100	
01063990	Las demás	50	
01069000	- Los demás	50	
02011000	- En canales o medias canales	25	
02031100	-- En canales o medias canales	25	
02031200	-- Piernas, paletas, y sus trozos, sin deshuesar	25	
02032100	-- En canales o medias canales	25	
02032200	-- Piernas, paletas, y sus trozos, sin deshuesar	25	
02044300	-- Deshuesadas	25	
02050000	CARNE DE ANIMALES DE LAS ESPECIES CABALLAR, ASNAL O MULAR, FRESCA, REFRIGERADA O CONGELADA.	25	
02062100	-- Lenguas	25	
02062200	-- Hígados	25	
02069000	- Los demás, congelados	25	
02081000	- De conejo o liebre	25	
02101100	-- Jamones, paletas, y sus trozos, sin deshuesar	25	
03022300	-- Lenguados (Solea spp.)	10	
03022900	-- Los demás	10	
03026400	-- Caballas (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus)	25 (Br & Py)	
03026947	Arapaimas (Arapaima gigas)	100	
03026951	«Piramutabas» (Brachyplatistoma vaillantii)	100	
03026952	Douradas (Brachyplatistoma flavicans)	100	
03026954	Tambaquíes (Colossoma macropomum)	100	
03026955	Tambacúes (híbridos detambaquíes y pacúes)	100	
03033900	Los demás	25	



26702



03037100	-- Sardinas (<i>Sardina pilchardus</i> , <i>Sardinops</i> spp.), sardinelas (<i>Sardinella</i> spp.) y espadines (<i>Sprattus sprattus</i>)	100 (Ar, Br y Uy)/25 Py	
03037400	-- Caballas (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)	25	
03037910	Corvinas (<i>Micropogonias furnieri</i>)	25	
03037920	Pescadillas (<i>Cynoscion</i> spp.)	25	
03037934	Rapes (<i>Lophius gastrophysus</i>)	100	
03037948	Bagres de canal (<i>Ictalurus punctatus</i>)	100	
03037956	Arapaimas (<i>Arapaima gigas</i>)	100	
03037961	«Piramutabas» (<i>Brachyplatistoma vaillanti</i>)	100	
03037962	Douradas (<i>Brachyplatistoma flavicans</i>)	100	
03037964	Tambaquíes (<i>Colossoma macropomum</i>)	100	
03037965	Tambacúes (híbridos de tambaquíes y pacúes)	100	
03042910	Merluza (<i>Merluccius</i> spp.)	25 (Br & Py)	
03042960	Bagre de canal (<i>Ictalurus punctatus</i>)	100	
03061110	Enteras	50	
03061190	Las demás	50	
03062100	-- Langostas (<i>Palinurus</i> spp., <i>Panulirus</i> spp., <i>Jasus</i> spp.)	50	
03071000	- Ostras	25	
04070011	De gallinas	100	
04070019	Los demás	100	
05010000	CABELLO EN BRUTO, INCLUSO LAVADO O DESGRASADO; DESPERDICIOS DE CABELLO.	25	
05021011	Lavadas, blanqueadas o desgrasadas, incluso teñidas	25	
05021019	Las demás	25	
05021090	Los demás	25	
05029010	Pelos	25	
05029020	Desperdicios	25	
05040012	De ovino	25	
05040019	Las demás	25	
05051000	- Plumas de las utilizadas para relleno; plumón	25	
05069000	- Los demás	25	
06012000	- Bulbos, cebollas, tubérculos, raíces y bulbos tuberosos, turiones y rizomas, en vegetación o en flor; plantas y raíces de achicoria	100	
06021000	- Esquejes sin enraizar e injertos	100	
06024000	- Rosales, incluso injertados	100	
07011000	- Para siembra	100	
07019000	- Las demás	100	
07031011	Para siembra	100	
07031021	Para siembra	100	
07032010	Para siembra	100	
07039010	Para siembra	100	
07051100	-- Repolladas	100	
07051900	-- Las demás	100	
07061000	- Zanahorias y nabos	100	
07099011	Para siembra	100	
07131010	Para siembra	100	
07132010	Para siembra	100	
07133110	Para siembra	100	
07135010	Para siembra	100	



[Handwritten signatures and initials]

26733

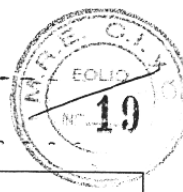


08030000	BANANAS O PLÁTANOS, FRESCOS O SECOS.	50	
08044000	- Aguacates (paltas)*	50	
08045020	Mangos	25	
08062000	- Secas, incluidas las pasas	10	
08102000	- Frambuesas, zarzamoras, moras y moras-frambuesa	25	
08104000	- Arándanos rojos, mirtilos y demás frutos del género Vaccinium	25	
09021000	- Té verde (sin fermentar) presentado en envases inmediatos con un contenido inferior o igual a 3 kg	50	
09022000	- Té verde (sin fermentar) presentado de otra forma	50	
09030010	Simplemente canchada	50	
09030090	Las demás	50	
09042000	- Frutos de los géneros Capsicum o Pimenta, secos, triturados o pulverizados	25	
09082000	- Macis	25	
09092000	- Semillas de cilantro	50	
09101000	- Jengibre	25	
09103000	- Cúrcuma	25	
09109100	- - Mezclas previstas en la Nota 1 b) de este Capítulo	25	
09109900	- - Las demás	25	Solamente para tomillo, hojas de laurel y curry
10011010	Para siembra	100	
10051000	- Para siembra	100	
10081010	Para siembra	100	
10081090	Los demás	25	
10083010	Para siembra	100	
10089010	Para siembra	100	
10089090	Los demás	50	
11029000	- Las demás	50	Excepto harina de arroz
12021000	- Con cáscara	25	
12022010	Para siembra	100	
12040010	Para siembra	100	
12051010	Para siembra	100	
12051090	Las demás	50	
12059010	Para siembra	100	
12059090	Las demás	50	
12072010	Para siembra	100	
12072090	Las demás	25	
12079110	Para siembra	100	
12079911	Semilla de ricino	100	
12079919	Los demás	100	
12079992	Semilla de ricino	25	
12079999	Los demás	25	Sólo para semillas de girasol, excepto las destinadas a siembra
12091000	- Semilla de remolacha azucarera	100	
12092900	- - Las demás	100	
12099100	- - Semillas de hortalizas	100	
12119090	Los demás	50	Sólo para raíces de regaliz 25%
12130000	PAJA Y CASCABILLO DE CEREALES, EN BRUTO, INCLUSO PICADOS, MOLIDOS, PRENSADOS O EN «PELLETS».	50	



[Handwritten signature]

26733



12149000	- Los demás	50	
13019090	Los demás	50	
13021110	Concentrados de paja de adormidera	25	
13021190	Los demás	25	
13021930	De Ginkgo biloba, seco	100	
13021940	Valepotriatos	100	
13021950	De «ginseng»	100	
13021960	Silimarina	10	
13023910	Carraghenina (musgo de Irlanda)	50	
13023990	Los demás	50	
14042010	En bruto	25	
14042090	Los demás	25	
14049090	Los demás	25	Sólo para: 1) materiales vegetales del tipo utilizado primariamente para relleno (por ejemplo, kapok, pelo vegetal o zostera), puesto o no en capas con o sin material de soporte, y 2) materiales vegetales de los utilizados primariamente para teñido o curtido
15030000	ESTEARINA SOLAR, ACEITE DE MANTECA DE CERDO, OLEOESTEARINA, OLEOMARGARINA Y ACEITE DE SEBO, SIN EMULSIONAR, MEZCLAR NI PREPARAR DE OTRO MODO.	50	
15111000	- Aceite en bruto	25	
15132120	De babasú	50	
15159090	Los demás	25	Excepto para aceite de tung en otro estado que no sea crudo o refinado
16041390	Los demás	75 (Br) & 25 (Py)	Sólo para sardinas enlatadas
17029000	- Los demás, incluido el azúcar invertido y demás azúcares y jarabes de azúcar, con un contenido de fructosa sobre producto seco de 50 % en peso	50	
19030000	TAPIOCA Y SUS SUCEDÁNEOS PREPARADOS CON FÉCULA, EN COPOS, GRUMOS, GRANOS PERLADOS, CERNIDURAS O FORMAS SIMILARES.	50	
20049000	- Las demás hortalizas y las mezclas de hortalizas	100	
20082010	En agua edulcorada, incluido el jarabe	10	
20084010	En agua edulcorada, incluido el jarabe	100 (Br); 50 (Py); 10 (Ar & Uy MP granted only for BLNS)	
20087010	En agua edulcorada, incluido el jarabe	25 (Br & Py); 10 (Ar & Uy MP granted only for BLNS)	



26798



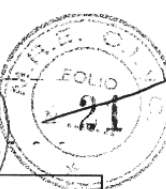
20089210	En agua edulcorada, incluido el jarabe	50 (Br & Py); 10 (Ar & Uy MP granted only for BLNS)	
20099000	- Mezclas de jugos	25 (Br); 10 (Ar)	
23012010	De pescado	25 (Br & Py)	
23012090	Los demás	25	
23023010	Moyuelo	25	
23023090	Los demás	25	
23033000	- Heces y desperdicios de cervecería o de destilería	25	
23069090	Los demás	25	
23080000	MATERIAS VEGETALES Y DESPERDICIOS VEGETALES, RESIDUOS Y SUBPRODUCTOS VEGETALES, INCLUSO EN «PELLETS», DE LOS TIPOS UTILIZADOS PARA LA ALIMENTACIÓN DE LOS ANIMALES, NO EXPRESADOS NI COMPRENDIDOS EN OTRA PARTE.	25	
23099040	Preparaciones que contengan diclazuril	100	
24012090	Los demás	10	
25010011	Sal marina	100	
25010019	Las demás	100	
25010020	Sal de mesa	50	
27011100	- - Antracitas	100	
27011200	- - Hullas bituminosa	100	
27011900	- - Las demás hullas	100	
27012000	- Briquetas, ovoides y combustibles sólidos similares, obtenidos de la hulla	100	
27071000	- Benzol (benceno)	100	
27072000	- Tolul (tolueno)	100	
27073000	- Xilol (xilenos)	100	
27074000	- Naftaleno	100	
27075000	- Las demás mezclas de hidrocarburos aromáticos que destilen, incluidas las pérdidas, una proporción superior o igual al 65 % en volumen a 250° C, según la norma ASTM D 86	100	
27079100	- - Aceites de creosota	100	
27079910	Cresoles	100	
27079990	Los demás	100	
28091000	- Pentóxido de difósforo	100	
28092020	Ácidos metafosfóricos	100	
28092030	Ácido pirofosfórico	100	
28092090	Los demás	100	
28191000	- Trióxido de cromo	25	
28220010	Tetraóxido de tricobalto(óxido salino de cobalto)	25	
28341010	De sodio	100	
28341090	Los demás	100	
28342110	Con un contenido de KNO3 inferior o igual al 98 % en peso	100	
28342930	De aluminio	100	
28342940	De litio	100	
28352990	Los demás	25	
28415015	Cromato de cinc	50	
28415016	Cromato de plomo	50	
28520019	Los demás	100	
28520029	Los demás	100	



4

13

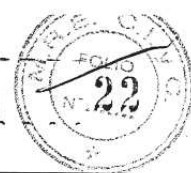
26733



29011000	- Saturados	100	
29012100	-- Etileno	100	
29012200	-- Propeno (propileno)	100	
29012300	-- Buteno (butileno) y sus isómeros	100	
29012410	Buta-1,3-dieno	100	
29012420	Isopreno	100	
29012900	-- Los demás	100	
29051210	Alcohol propílico	100	
29051430	Alcohol ter-butilico (2-metil-2-propanol)	100	
29051710	Alcohol laurílico	100	
29051720	Alcohol cetílico	100	
29051730	Alcohol estearílico	100	
29051911	n-Decanol	100	
29051919	Los demás	100	
29051921	Etilato de magnesio	100	
29051922	Metilato de sodio	100	
29051929	Los demás	100	
29051994	Tetrahidrolinalol (3,7-dimetiloctan-3-ol)	100	
29051995	3,3-Dimetilbutan-2-ol (alcohol pinacolílico)	100	
29051999	Los demás	100	
29052210	Linalol	100	
29052230	Dihidromircenol (2,6-dimetil-7-octen-2-ol)	100	
29052910	Alcohol alílico	100	
29052990	Los demás	100	
29053990	Los demás	100	
29054100	-- 2-Etil-2-(hidroximetil)propano-1,3-diol (trimetilolpropano)	100	
29054900	-- Los demás	100	
29055100	-- Etclorvinol (DCI)	100	
29055910	Hidrato de cloral	100	
29055990	Los demás	100	
29071200	-- Cresoles y sus sales	100	
29071510	beta-Naftol y sus sales	100	
29071590	Los demás	100	
29071910	2,6-Di-ter-butil-p-cresol y sus sales	100	
29071920	o-Fenilfenol y sus sales	100	
29071930	p-ter-Butilfenol y sus sales	100	
29071940	Xilenoles y sus sales	100	
29071990	Los demás	100	
29072100	-- Resorcinol y sus sales	100	
29072200	-- Hidroquinona y sus sales	100	
29072900	-- Los demás	100	
29141910	Forona	100	
29141921	Acetilacetona	100	
29141922	Acetonilacetona	100	
29141930	Metilhexilcetona	100	
29141940	Pseudoiononas	100	
29142100	-- Alcanfor	100	
29142210	Ciclohexanona	100	
29142220	Metilciclohexanonas	100	
29142310	Iononas	100	
29142320	Metiliononas	100	
29142910	Carvona	10	
29142920	l-Mentona	100	
29142990	Las demás	100	
29143100	-- Fenilacetona (fenilpropan-2-ona)	100	
29143990	Las demás	100	
29144091	Benzoína	100	



26733



29144099	Las demás	100	
29145010	Nabumetona	100	
29145020	1,8-Dihidroxi-3-metil-9-antrona y su forma enólica (crisarobina o «chrysarobin»)	10	
29145090	Las demás	100	
29146100	- - Antraquinona	100	
29146910	Lapachol	100	
29146920	Menadiona	100	
29147011	1-Cloro-5-hexanona	100	
29147019	Los demás	100	
29147021	Bisulfito sódico de menadiona	100	
29147022	Ácido 2-hidroxi-4-metoxibenzofenona-5-sulfónico (sulisobenzona)	10	
29147029	Los demás	100	
29147090	Los demás	100	
29151290	Las demás	100	
29151310	De geraniol	10	
29151390	Los demás	100	
29153910	Acetato de linalilo	100	
29153931	De n-propilo	100	
29153941	De decilo	100	
29153942	De hexenilo	100	
29153951	De bencestrol	100	
29153952	De dienoestrol	100	
29153953	De hexestrol	100	
29153954	De mestilbol	100	
29153955	De estilbestrol	100	
29153961	De tricloro-alfa-feniletilo	100	
29153962	De triclorometilfenilcarbinol	100	
29153963	Diacetato de etilenglicol (diacetato de etileno)	100	
29153991	De 2-ter-butilciclohexilo	100	
29153992	De bornilo	100	
29153993	De dimetilbencilcarbinilo	100	
29153994	Bis(p-acetoxifenil)ciclohexilidenmetano (ciclofenil)	100	
29154090	Los demás	100	
29155010	Ácido propiónico	100	
29155020	Sales	10	
29155030	Ésteres	100	
29156011	Ácidos butanoicos y sus sales	100	
29156012	Butanoato de etilo	100	
29156019	Los demás	100	
29156021	Ácido pivalico	100	
29156029	Los demás	100	
29159010	Cloruro de cloroacetilo	100	
29159031	Ácido mirístico	100	
29159032	Ácido caprílico	100	
29159039	Los demás	100	
29159041	Ácido láurico	100	
29159090	Los demás	100	
29171930	Ácido fumárico, sus sales y sus ésteres	25	
29181320	Ésteres	100	
29181800	- - Clorobencilato (ISO)	100	
29181910	Bromopropilato	100	
29181921	Ursodiol (ácido ursodeoxicólico)	100	
29181922	Ácido quenodeoxicólico	100	
29181930	Ácido 12-hidroxiesteárico	10	
29181941	Ácido bencilico	100	



26703



29181942	Sales	100	
29181943	Ésteres	100	
29181990	Los demás	100	
29182219	Las demás	100	
29182220	Ésteres	100	
29182910	Ácidos hidroxinaftoicos	100	
29182921	Ácido p-hidroxibenzoico	100	
29182929	Los demás	100	
29182930	Ácido gálico, sus sales y sus ésteres	100	
29182990	Los demás	100	
29183010	Ketoprofeno	100	
29183020	Butirilacetato de metilo	100	
29183039	Las demás	100	
29183040	Acetilacetato de 2-nitrometilbencilideno	100	
29183090	Los demás	100	
29189100	-- 2,4,5-T (ISO) (ácido 2,4,5-triclorofenoxiacético), sus sales y sus ésteres	100	
29189919	Los demás	100	
29189929	Los demás	100	
29189930	Acifluorfen sódico	100	
29189940	Naproxeno	100	
29189950	Ácido 3-(2-cloro-alfa,alfa,alfa-trifluoro-p-toliloxi)benzoico	100	
29189960	Diclofop-Metilo	100	
29189999	Los demás	100	
29211112	Sales	100	
29211129	Las demás	100	
29211139	Las demás	100	
29211913	Bis(2-cloroetil)etilamina	100	
29211914	Triclorometina (DCI) (tris(2-cloroetil)amina)	100	
29211919	Los demás	100	
29211929	Las demás	100	
29211939	Las demás	100	
29211991	Clormetina (DCI) (bis(2-cloroetil)metilamina)	100	
29211992	N,N-Dialquil-2-cloroetilamina, con grupos alquilo de C1 a C3 y sus sales protonadas	100	
29211999	Los demás	100	
29212100	-- Etilendiamina y sus sales	100	
29212910	Dietilentriamina y sus sales	100	
29212920	Trietilentetramina y sus sales	100	
29212990	Los demás	100	
29213019	Las demás	100	
29213020	Propilhexedrina	100	
29213090	Los demás	100	
29214211	Ácido sulfanílico y sus sales	100	
29214219	Los demás	100	
29214229	Las demás	100	
29214231	4-Nitroanilina	100	
29214239	Las demás	100	
29214241	5-Cloro-2-nitroanilina	100	
29214249	Las demás	100	
29214290	Los demás	100	
29214319	Las demás	100	
29214321	3-Nitro-4-toluidina y sus sales	100	
29214323	4-Cloro-2-toluidina	100	
29214329	Los demás	100	
29214410	Difenilamina y sus sales	100	
29214429	Los demás	100	

